

fuerza de los tiranos: *tu columen nostrum* tú eres nuestro amparo; *tu decus inclytum* tú eres nuestra honra esclarecida, *respice* y así atiende, *obsequium* el rendimiento, *nostrarum mentium* de nuestras almas: *excipe libens* recibe de buena gana, *vota* los deseos, *Romae* de Roma, *quae canit et colit te* que te canta, y reverencia, *pio ritu* con ceremonia Católica.

SAN FELIPE DE JESUS.

A MAITINES.—*Salve* salud!, *triumphalis pugil* oh victorioso atleta, *decus maximum* honra suprema, *novi orbis* del Nuevo Mundo, *qui morte tua* que con tu muerte, *fecisti* hiciste, *beatiorum patriam* la mayor dicha de tu patria.—*Atleta princeps* atleta en jefe, *Mexici* de Mexico, *tu primus* tu eres el primero, *infernus patriae* que conquistas para tu Patria, *trophaea celsa* los excelsos trofeos, *Martyrum* de los Mártires, *dignamque coelo lauream* y un lauro digno del cielo.—*Quiquid peccaverat licentia* todas las licenciosas faltas, *juventus fervida* de tu fogosa juventud, *expiasti* las espiaсте, *ruens libenter* corriendo gustoso, *in mortem* á la muerte, *victima sancta* como santa victima.—*Fac haz*, nos que nosotros, *tui aemuli* como imitadores tuyos, *elucamus nostra crimina* borremos nuestras culpas, *dolore cordis intimo* con el profundo dolor del alma, *jugique poenitentia* y una constante penitencia.—*Deo Patri sit gloria* dese gloria á Dios Padre, *ejusque soli Filio* y á su hijo Unico, *Sanctoque item Patre* Santo y lo mismo al Santo Consolador. *semper* siempre, *per omne saeculum* y por todos los siglos *Amen* así sea.

A LAUDES.—*Philippe* oh Felipe, *inclyte Martyr* esclarecido Mártir, *fidelis assecla* discípulo fiel, *Jesu de Jesus*, *vis sequi* quieres tu seguir, *usque ad mortem* hasta la muerte, *quem praetulisti* á Aquel que siempre llevaste delante, *nomine* en tu nombre.—*Confossus* traspasado, *triplici lancea* con tres lanzas, *que y rorans* regando el suelo, *sanguine fuso* con tu sangre derramada, *expirans* espirando, *distentus cruce* extendido en una cruz, *refers imaginem* reproduces la imágen, *Jesu del Salvador*.—*Tu is caminas tu, pri-*

moris et signifer como el caudillo y abanderado, *sodalium Martyrum* de tus compañeros Mártires, *que y, ducens* conduciendo, *agmen coelitur* el celestial escuadron, *prior profundis* derramas el primero, *sanguinem* tú sangre.—*Audi voces* oye las plegarias, *piasque lacrymas* y el piadoso llanto, *civium precantum* de estos tus conciudadanos suplicantes, *ductorque noster* y como guía nuestro, *tu insere* introducenos tu, *sedibus beatis* á las mansiones de la bienaventuranza.—*Virtus, honor, laus, gloria* virtud, honor, alabanza y gloria, *sit Patri* sea dada al Padre, *atque Filio* y al Hijo, *Sancto simul Patre* á la vez que al Espíritu Santo, *nunc* ahora, *et per omne saeculum* y por todos los siglos. *Amen* así sea.

SANTOS EMETERIO Y CELEDONIO.

A VISPERAS.—*Vocabula* los nombres, *duorum Martyrum* de dos Mártires *scripta sunt* están escritos, *Coelo* en el Cielo, *quae* los cuales, *Christus* Cristo, *annotavit* señaló, *illuc* allí, *litteris aureis* con letras de oro: *et* también, *idem* el mismo Cristo, *tradidit* los entregó, *scripta* escritos, *terris* al mundo, *notis* con señales, *sanguinis* de sangre. *Felix terra Ibera* el feliz Reyno de Aragon, *pollet* resplandece, *hoc stemmate* con esta Corona, *per orbem* por todo el mundo; *visus* parecióle, *Deo* á Dios, *hic locus* que este lugar, *dignus* fué digno, *tenendis ossibus* para tener los huesos, *qui pudicus* el cual casto, *esset hospes* fuera el hospedage, *beatorum corporum* de los bienaventurados cuerpos. *Hic* este lugar, *tinctus* teñido, *duplici caede* con dos muertes, *hausit* cogió, *undas calentes* la sangre caliente: *incola* sus moradores, *obsecrantes* rogando y pidiendo, *voce* con ruegos, *voctis* con promesas, *munere* con dádivas, *confrequentant* visitan, *nunc* hoy en dia, *arenas illitas* la tierra rociada, *sancto cruore* con la Santa Sangre. *Nemo* ninguno, *rogando* haciendo oracion *hic* en esta Iglesia, *congessit* derramó, *frustra* en vano, *puras praeces* sus puros ruegos: *hinc* de aquí, *laetus* alegre, *reversit* se volvió, *supplicator* el suplicador, *tersis fletibus* acabados sus llantos, ó enjugadas las lágrimas: *sentiens* conociendo, *impetratum* que fué con-

seguido, *omne justum quod* todo lo justo que, *poposcit* pidió.

A MAITINES.—*Tunc* en aquel tiempo, *atrox Ductor* el cruel Emperador, *aulae mundialis* del Palacio del mundo, *jusserat* habia mandado, *forte* apretadamente, *secundos posteros* que los segundos descendientes, *Israelis* de Israel, *ine* fuesen, *ad aram* al sacrificio; *litare* que aplacasen con sacrificios, *nigris idolis* á los torpes idolos, *esse defugas* que fueran apóstatas, *Christi* de Cristo, *hic* aquí en este mandato, *chara pectora* los amados pechos, *duorum fratrum* de los dos hermanos, *concalescunt* se encienden, *quos* á quienes, *fida sodalitas* la fiel compañía, *junxerat* habia juntado, *per omne tempus* en todo tiempo: *stant parati* están prevenidos, *ferre* para padecer, *quidquid tulisset* cualquiera cosa que les ofreciese, *ultima sors* su última suerte; *seu foret praebenda cervix*, ó fuera haber de dar la cabeza, *ad bipennem publicam* en el público martirio, *post vim* despues del tormento, *verberum crepantum* de los ruidosos azotes, *post catistas igneas*, despues de las parrillas de fuego: *sive offerendum* ó fuera haberse de entregar, *pectus* el cuerpo, *Pardis* á los Tigres, *aut Leonibus* á los Leones. *Ne* por ventura, decian, *procreati* habiendo sido creados nosotros, *Christo* para Cristo, *dicabimur* nos nos entregaremos, *mammonae* á las riquezas? *Et serviemus* y habremos de servir, *saeculo* á este mundo, *gerentes* los que tenemos, *formam* la semejanza, *Dei* de Dios? *Absit* no puede ser, *ut* que, *ignis coelestis* el fuego Celestial, *misceat* se mezele, *tenebris* con las obscuridades. *Loquentes Martyres* hablando los Mártires, *haec* estas cosas, *obruuntur* son cubiertos, *mille poenis* con mil tormentos; *fleat rigor* el doblado rigor, *involvit* ató, *nexibus* con cadenas, *utrasque manus* entrambas manos; *et calibs attrita*, y una pesada cadena, *ambit* rodea, *colla* los cuellos de los dos Mártires, *gravibus circis* con fuertes anillos.

A LAUDES.—*Illa laus* aquella alabanza, *non est occulta* no queda escondida, *nec senescit* ni envejece, *tempore* con el tiempo; *quod* porque, *missa munera* los en-

viados dones, *evolarunt* volaron, *sursum* hácia arriba, *per auras* por los vientos, *quae* los cuales dones, *praemicando* luciendo, *ostenderent* mostrasen, *patere* que estaba abierto, *viam* el camino, *Coeli* del Cielo. *Figurans* figurando, *fidem* la Fé, *illius* del Mártir Emeterio, *anullus* el anillo, *fertur* es llevado, *nube* por una nube; *hic* este Celedonio, *ut ferunt* como cuentan, *dat dá*, *orarium* una toalla blanca, *pignus* prenda, *sui orbis* de su cuello, *quae* las cuales dos cosas anillo, y pañuelo, ó toalla, *rapta* llevados, *superno flatu* por sobrenatural viento, *intran* entran, *intimum* á lo interior, *lucis* de la luz. *Fulgor* el resplandor, *auri* del anillo de oro, *absconditur* se esconde, *per axem* por el eje, *poli liquentis* del Cielo claro, *ac candor textilis*, y la tegida blanca, ó pañuelo, *fugit diu* estuvo oculta por mucho tiempo, *visum sequacem* de la vista que les seguia, *subvehuntur* fueron llevados, *usque in Astra* hasta los Cielos, *nec videntur* ni fueron vistos, *amplius* más. *Conventus adstans* al concurso que estaba presente, *vidit hoc* vió esto; *ipse carnifex* el mismo verdugo, *vidit* fué testigo de esto; *et haerens* y allegándose, *repressit manum* detuvo la mano, *ac oppuluit* y púsose amarillo, *stupore* con el espanto, *sed tamen* pero con todo, *pereggit ictum*, ejecutó el golpe, *ne periret gloria* porque no faltase la gloria del martirio. *Ipse Salvator* nuestro mismo Salvador, *praestitit hoc bonum* concediónos este bien, *quo fruamur* del cual gocemos, *cum consecravit* cuando consagró, *nostro Oppido* en nuestra Patria, *membra* los miembros, *Martyrum* de los Mártires; *quae* los cuales cuerpos, *nunc* en el tiempo presente, *sospitent* libren de los peligros, *colonos* á los moradores, *quos* á quienes, *alluit* sustenta, *Iberus* el Reyno de Aragon.

SR. SAN JOSE.

A VISPERAS.—*Joseph*, ó Patriarca S. José, *celebrent te* célebrente, *agmina* los escuadrones, *Coelitur* de los Bienaventurados, *resonent te* alábente, *Cuncti Chori* todos los Coros, *christiadam* de los Cristianos, *qui clarus* tu que ilustre, *meritis* en merecimientos, *junctus es* te desposas-

te, *inclytæ Virgini* con la esclarecida Virgen, *casto foedere* con casto matrimonio. *Cum* cuando, *admirans* admirando, *conjugem tumidam* à tu Esposa preñada, *almo germine* con el santo fruto, *tangeris anxius* te sientes afligido, *dubio* por la duda, *Angelus* un Angel, *docet* te enseña, *puerum conceptum*, que el niño había sido concebido, *afflatu* por obra, *Superi Flamini* del Espíritu Santo. *Tu stringis* tu abrazas, *dominum natum* al Señor nacido, *tu sequeris* tu sigues, *profugum* al Señor fugitivo, *ad exteras plagas* à estrañas Regiones, *Aegypti* de Egipto; *quaeris et invenis* buscas, y hallas, *amissum* al Señor perdido, *Solymis* en Jerusalem, *miscens* mezclando, *gaudia* los gozos, *fletibus* con los llantos. *Mors pia* la muerte dichosa, *consecrat* beatifica, *reliquos* à los demás Santos, *post mortem* despues de la muerte, *gloriaque suscipit* y la gloria admite, *emeritos* à los que han grangeado, *palmam* el triunfo: *tu vivens*, pero tu, ó José, aun en vida, *par* igual, *Superis* à los Angeles y Santos, *frueris Deo* gozas de Dios, *beatior* más bienaventurado, *mira sorte* por tu admirable suerte. *Summa Trias* ó Grande Santísima Trinidad, *parce*, perdona, *nobis precantibus* à nosotros que te suplicamos: *da* concede, *scandere sidera* que subamos à los Cielos, *meritis Joseph* por los méritos de S. José: *ut tandem* para que por último, *liceat* sea lícito, *nos* que nosotros, *promere tibi* te cantemos, *perpetim* perpétuamente, *gratum canticum* la canción que te agrada.

A MAITINES.—*Joseph decus*, ó José honra, *Coelitum* de los Angeles y Santos, *atque certa spes*, y cierta esperanza, *vitae nostrae* de nuestra vida, *columenque* y amparo, *mundi* del mundo: *suscipe benignus* recibe benigno, *laudes quas* las alabanzas que, *laeti* nosotros alegres, *canimus tibi* te cantamos. *Sator* el Criador, *rerum* de todas las cosas, *statuit te Sponsum* te constituyó Esposo, *Virginis pudicae* de la casta Virgen, *voluitque* y quiso, *te dici patrem* que fuéses llamado Padre, *Verbi* del Divino Verbo, *dedit et* te concedió también, *esse Ministrum* que fuéses Ministro, *salutis* de la salvación. *Tu gaudens* tu gustoso, *aspicis miras*, *Redemptorem* jacen-

tem el Redentor recostado, *stabulo* en el pesebre, *quem* à quien, *Chorus* el Coro, *Vatum* de los profetas, *cecinit futurum* profetizó venidero, *humilisque*, y humilde, *adoras* adoras, *Numen natum* à Dios nacido. *Deus Rex* Dios Rey, *Regum* de los Reyes, *et Dominator*, y Señor, *orbis* del mundo, *ad cuius nutum* à cuyo mandato, *tremat turba* tiembla la muchedumbre, *inferorum* de los infiernos, *cui famulatur*, à quien sirve, *aether pronus* el Cielo inclinado, *subdit se tibi* se sujeta à tí, ó José. *Sit Excelsae Triadi* tenga la Santísima Trinidad, *perennis laus* perpétua alabanza, *quae praebens tibi* que concediéndote, *superos honores* soberanas honras, *det nobis* nos conceda, *tuis meritis* por tus méritos, *gaudia* los gozos, *beatæ vitæ* la bienaventurada vida.

A LAUDES.—*Iste Joseph* este patriarca José, *quem* à quien, *laeti colimus fideles* alegres veneramos los fieles, *cujus excelsos triumphos* cuyos encumbrados triunfos, *canimus* cantamos, *meruit hac die* mereció en este día, *gaudia* los gozos, *perennis vitæ* de la eterna vida. *O nimis felix* ó José muy dichoso! *ó nimis Beatus*, ó Patriarca muy Bienaventurado! *ad cuius extremam horam* à cuya última hora, *Christus, et Virgo*, Cristo y la Virgen, *astiterunt simul* asistieron juntos, *vigiles vigilantes*, *ore sereno* con rostro apacible. *Hinc* de aquí, *victor* quedando vencedor, *stygis* del infierno, *solutus* libre, *laqueo* del lazo, *carnis* de la carne, *migrat ad aeternas sedes* pasa à las eternas sillas, *placido sopore* con un agradable sueño, *cingitque*, y siñe, *tempora* sus sienes, *rutilis sertis* con resplandecientes guirnaldas. *Ergo* finalmente, *omnes* todos, *flagitemus* pidámosle, *regnantem*, à José que reyna, *ut adsit nobis* que nos asista, *obtinensque*, y alcanzando, *nostris culpis* à nuestras culpas, *veniam* el perdon, *tribuat nos conceda, munera* los dones, *supernae pacis* de la soberana paz. *Deus Trine*, ó Dios Trino, *sint tibi plausus*, ten tu los aplausos, *sint tibi honores* ten tu las honras, *qui regnas* que reinas, *et tribuis* y das, *servo, fideli* à tu siervo fiel, *coronas aureas* las coronas de oro, *omne per aevum* por toda la eternidad.

COLECCION

DE

Documentos Eclesiásticos.

Ip. de N. Parga.

Resp., Tomas Gonzalez.

TOM. 4.

Guadalajara, Agosto 22 de 1885.

NUM. 64.

SECCION I.

ROMA.

La Obra de los Congresos católicos de Italia, que acaba de dar testimonio palpable de su celo en la reciente celebración del centenario de San Gregorio VII, envió el día de hoy sus delegados al Vaticano para que ofreciesen al Soberano Pontífice los homenajes de la más filial adhesión y de las más generosas resoluciones. Dichos delegados fueron esta mañana à representar, ante el trono pontificio, las 16 comarcas de Italia en donde la Obra de los Congresos tiene instituidos sus comités, así como otras muchas cuyos comités diocesanos y parroquiales en vía de organizarse tuvieron à bien hacerse representar en la audiencia por medio de representantes eclesiásticos y seglares.

La audiencia tuvo su verificativo en el salón del Consistorio. El Soberano Pontífice se presentó hácia el medio día, precedido de los prelados y personajes de su corte, y acompañado de diez y siete cardenales, à saber: Sus Eminencias Sacconi, Simeoni, Mertel, Luis Jacobini, José Peci, Oreglia, Ledochowski, Bianchi, Randi, Franzelin, Angel Jacobini, Ricci, Masotti,

Gari, Merosi, Verga y Zigliara. También acompañaban al Santo Padre los ilustrísimos Monseñor Cocchia, arzobispo de Otranto, y el valiente confesor de la fé en la diócesis de Basilea, Monseñor Lachat, recién llegado à Roma para recibir de manos de Su Santidad el pálio de arzobispo de Damietta.

Cuando el Santo Padre hubo tomado asiento, el nuevo presidente del Comité permanente de la Obra de los Congresos católicos de Italia, cuya residencia es la ciudad de Bolonia, el señor comendador Marcelino Venturoli, expresó los sentimientos de fé y adhesión de toda la concurrencia. En un discurso recordó las glorias y beneficios inmortales del pontificado de San Gregorio VII, y comparándolos con las virtudes y obras tan eminentemente saludables de Leon XIII, añadió:

“Hoy que vuestro nombre, sábio Pontífice, se confunde en nuestros lábios con el del gran Papa del siglo XI, tenemos que añadir un nuevo motivo à aquellos que nos permiten esperar con toda certidumbre los frutos de nuestra obra para bien de la Iglesia, para la salvación, la prosperidad y paz de los pueblos. Así, tenemos fundamentos para creer que aun en la guerra presente contra esta Sede sublime y única, la victoria será de San